
NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
James Brolin	...	Narrator
Kawhia Chambers	...	Lead Last Man
Christian Convery	...	Gus
Conan Hayes	...	Pony
Naledi Murray	...	Wendy
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Neil Sandilands	...	General Abbot

1

00:00:12 --> 00:00:15
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:39 --> 00:00:40
Da' l'ordine.

3

00:00:41 --> 00:00:42
Lo darò quando sono pronta.

4

00:00:52 --> 00:00:53
Si parte.

5

00:01:01 --> 00:01:02
Tieni il passo.

6

00:01:19 --> 00:01:21
Imboscata!

7

00:01:25 --> 00:01:26
Sta' giù.

8

00:01:33 --> 00:01:34
Non li vedo.

9

00:01:44 --> 00:01:46
È una presa per il culo?

10

00:01:49 --> 00:01:51
Neutralizzati. Ci muoviamo.

11

00:02:01 --> 00:02:04
Non ti faremo del male,
noi siamo qui per liberarti, Gus.

12

00:02:05 --> 00:02:07
Grazie. Cosa faccio ora?

13

00:02:07 --> 00:02:09
Ehi, sa parlare.

14

267

00:24:12 --> 00:24:13
Abbiamo votato.

268

00:24:13 --> 00:24:16
Ci sono stati tre casi,
negli ultimi sei mesi.

269

00:24:17 --> 00:24:21
È una nuova ondata.
Per poco non soccombeamo all'ultima.

270

00:24:21 --> 00:24:22
La risposta è no.

271

00:24:23 --> 00:24:25
Indico una riunione.

272

00:24:25 --> 00:24:27
- Dobbiamo votare.
- Nancie, no.

273

00:24:27 --> 00:24:28
Mi dispiace.

274

00:24:29 --> 00:24:30
Non siamo d'accordo.

275

00:24:31 --> 00:24:35
- Deciderà la comunità, allora.
- Sì.

276

00:24:35 --> 00:24:37
Finora abbiamo fatto tutto bene.

277

00:24:38 --> 00:24:39
Insomma,

278

00:24:41 --> 00:24:44
siamo ancora vivi, no?

279

00:24:44 --> 00:24:45

Prego.

280

00:24:52 --> 00:24:53
Quasi dimenticavo.

281

00:24:54 --> 00:24:56
Buon anniversario, Rani.

282

00:24:56 --> 00:24:58
Come?

283

00:25:01 --> 00:25:02
Il vostro anniversario.

284

00:25:03 --> 00:25:04
Era ieri, no?

285

00:25:06 --> 00:25:08
Sì, scusa.

286

00:25:08 --> 00:25:11
Ho la testa sottosopra
dopo quanto accaduto a Doug.

287

00:25:13 --> 00:25:15
Immagino.

288

00:25:20 --> 00:25:25
Sta morendo. Mangia a malapena.
Non possiamo continuare a nasconderci.

289

00:25:25 --> 00:25:29
Dobbiamo andare, ma se gli Ultimi uomini
vedono l'ibrido, siamo morti.

290

00:25:29 --> 00:25:31
Per favore, non sappiamo cosa...

291

00:25:36 --> 00:25:38
Devo vietarti di usare la radio?

292

00:25:40 --> 00:25:41
Cos'ho detto?

293

00:25:42 --> 00:25:44
- Si ascolta e basta.
- Si ascolta e basta.

294

00:25:45 --> 00:25:47
Mai parlare.

295

00:25:47 --> 00:25:48
Lo so.

296

00:25:48 --> 00:25:50
So che sei curiosa.

297

00:25:51 --> 00:25:54
Ma c'è abbastanza da esplorare qui intorno

298

00:25:55 --> 00:25:56
senza esporsi.

299

00:25:57 --> 00:25:58
Ok.

300

00:26:00 --> 00:26:01
Andiamo.

301

00:26:16 --> 00:26:17
L'adoro.

302

00:26:17 --> 00:26:18
Grazie, mamma.

303

00:26:19 --> 00:26:21
Sono scomparse molte carote.

304

00:26:21 --> 00:26:23
- Le hai prese tu?
- No.

305

00:26:23 --> 00:26:26
"Il giardinaggio è un lavoro,
non un gioco."

306
00:26:27 --> 00:26:28
Va bene, Musetto.

307
00:26:29 --> 00:26:31
Va' a lavarti per la cena.

308
00:26:35 --> 00:26:36
Tre pizzichi.

309
00:26:42 --> 00:26:43
Ne serve altro.

310
00:26:44 --> 00:26:45
No, invece.

311
00:26:47 --> 00:26:51
Mamma, guarda il mio naso
e poi guarda il tuo. So di cosa parlo.

312
00:26:58 --> 00:27:02
Ho preparato un nuovo piano
per la fattoria degli animali.

313
00:27:03 --> 00:27:05
- Sai che c'è?
- Cosa?

314
00:27:05 --> 00:27:06
Serviva più sale.

315
00:27:07 --> 00:27:08
Sei tremenda.

316
00:27:12 --> 00:27:14
Faccio partire la pompa.

317
00:27:15 --> 00:27:17
Tu sparecchia, quando hai finito.

318
00:27:52 --> 00:27:52
Un intruso.

319
00:28:01 --> 00:28:03
Stammi vicina.

320
00:28:06 --> 00:28:07
Andiamo.

321
00:28:39 --> 00:28:40
Non allontanarti.

322
00:28:45 --> 00:28:46
Vieni, dai.

323
00:28:55 --> 00:28:56
No!

324
00:28:56 --> 00:28:58
Lui è mio amico. Si chiama Bobby.

325
00:29:09 --> 00:29:10
È come me.

326
00:29:12 --> 00:29:14
Io Bobby.

327
00:29:18 --> 00:29:20
Possiamo tenerlo?

328
00:29:22 --> 00:29:23
Per favore?

329
00:29:24 --> 00:29:25
Hanno bisogno di noi.

330
00:29:35 --> 00:29:37
È qui?

331

00:29:37 --> 00:29:38
Aprite.

332
00:29:46 --> 00:29:47
Omone?

333
00:29:52 --> 00:29:53
Ehi, ragazzo.

334
00:29:54 --> 00:29:55
Cosa ti hanno fatto?

335
00:29:56 --> 00:29:58
Chiedilo alla tua nuova amica.

336
00:29:59 --> 00:30:01
Perché non dici a Gus
la verità su chi sei?

337
00:30:03 --> 00:30:04
Che dolce.

338
00:30:05 --> 00:30:07
Non sembravi appassionata di football.

339
00:30:17 --> 00:30:18
Lasciaci andare ora,

340
00:30:20 --> 00:30:24
e potrei risparmiare alcuni di voi
quando sarò libero.

341
00:30:24 --> 00:30:28
Gus può andarsene quando vuole.
Il resto lo decido io.

342
00:30:28 --> 00:30:29
Lei è il capo.

343
00:30:29 --> 00:30:31
Sì, l'avevo capito.

344
00:30:44 --> 00:30:46
Perché non gli dici di questo?

345
00:30:51 --> 00:30:52
Mi hai beccato.

346
00:30:53 --> 00:30:55
Ero un Ultimo uomo.

347
00:30:57 --> 00:30:58
Ma non più, ormai.

348
00:30:59 --> 00:31:00
Le persone cambiano.

349
00:31:01 --> 00:31:02
Contenta?

350
00:31:02 --> 00:31:04
Nemmeno un po'.

351
00:31:04 --> 00:31:06
Eri come uno di quelli del Mercato?

352
00:31:08 --> 00:31:10
- Dovevi dirmelo.
- Non è così semplice.

353
00:31:13 --> 00:31:16
Hai idea di com'è stato
dopo l'avvento del Morbo?

354
00:31:17 --> 00:31:19
Quanti anni avevi tu? Cinque?

355
00:31:21 --> 00:31:23
Il mondo che conoscevamo era finito.

356
00:31:23 --> 00:31:27
Dovevamo scegliere:
uccidere o essere uccisi.

357

00:31:28 --> 00:31:31
Forse capirai quando crescerai.

358

00:31:31 --> 00:31:33
Quante famiglie hai distrutto?

359

00:31:35 --> 00:31:38
Quanti bambini hai sottratto ai genitori?

360

00:31:39 --> 00:31:41
Quanti ibridi hai fatto sparire?

361

00:31:42 --> 00:31:46
Non l'hai fatto perché non avevi scelta,
ma perché ti riusciva bene.

362

00:31:47 --> 00:31:50
E perché, in fondo, eri corrotto.

363

00:31:54 --> 00:31:56
E lo sei ancora.

364

00:32:01 --> 00:32:02
Mi dispiace, Gus.

365

00:32:03 --> 00:32:05
Anche tu ferisci la gente.

366

00:32:08 --> 00:32:10
- Cosa?
- Gli uomini a cavallo.

367

00:32:10 --> 00:32:13
Li hai feriti. Ma lui non è come loro.

368

00:32:13 --> 00:32:16
Mi ha fatto un costume
per non farmi catturare

369

00:32:16 --> 00:32:18

e mi ha comprato tante cose buone.

370

00:32:19 --> 00:32:22

E mi sveglia quando ho gli incubi.

371

00:32:22 --> 00:32:26

Non ha mai provato a vendermi,
solo ad aiutarmi.

372

00:32:26 --> 00:32:29

Non c'è riuscito benissimo,
ma almeno ci ha provato.

373

00:32:29 --> 00:32:30

Ragazzo.

374

00:32:32 --> 00:32:33

Hai sentito cos'ha detto?

375

00:32:34 --> 00:32:35

Tranquillo, tu sei Omone.

376

00:32:36 --> 00:32:38

Senti, io sto bene.
Posso badare a me stesso.

377

00:32:40 --> 00:32:41

L'ho sempre fatto.

378

00:32:43 --> 00:32:47

Ma tu devi andartene, finché puoi.

379

00:32:48 --> 00:32:49

Cerca la tua mamma.

380

00:32:57 --> 00:32:58

Oh, ragazzo.

381

00:33:02 --> 00:33:03

Portatelo via.

382

00:33:03 --> 00:33:07
No! Lasciatelo!
Non fategli del male, non portatelo via.

383
00:33:07 --> 00:33:08
- Gus, spostati.
- No!

384
00:33:08 --> 00:33:11
No, non uccidetelo! No!

385
00:33:11 --> 00:33:12
No!

386
00:33:15 --> 00:33:17
Ti sei fatta la croce sul cuore!

387
00:33:45 --> 00:33:47
Questo esercito,

388
00:33:49 --> 00:33:49
questa famiglia,

389
00:33:51 --> 00:33:54
vi ha chiesto
di fare una promessa solenne:

390
00:33:55 --> 00:33:57
difendere gli ibridi

391
00:33:58 --> 00:33:59
contro ogni pericolo

392
00:34:00 --> 00:34:01
e a ogni costo.

393
00:34:04 --> 00:34:07
Oggi quel costo
potrebbe sembrare più alto che mai.

394
00:34:20 --> 00:34:21
Oggi,

395

00:34:22 --> 00:34:24
siamo qui per uccidere quest'uomo.

396

00:34:25 --> 00:34:27
Ha fatto cose orribili.

397

00:34:28 --> 00:34:30
Ma anche noi.

398

00:34:31 --> 00:34:33
E anche io.

399

00:34:36 --> 00:34:38
Ho lasciato che la mia rabbia vi guidasse.

400

00:34:41 --> 00:34:43
Gli animali non fanno così.

401

00:34:44 --> 00:34:46
Questo ci rende più simili a lui.

402

00:34:48 --> 00:34:48
A loro.

403

00:34:51 --> 00:34:55
Presa dalla mia rabbia,
ho dimenticato il mio impegno.

404

00:34:55 --> 00:34:56
L'impegno...

405

00:34:57 --> 00:35:00
di difendere gli ibridi
contro ogni sofferenza.

406

00:35:02 --> 00:35:06
Ma se uccidiamo quest'uomo,
quest'ibrido speciale ne soffrirà.

407

00:35:13 --> 00:35:15

- Non ci sarà alcuna esecuzione.
- Cosa?

408
00:35:16 --> 00:35:18
Stronzate!

409
00:35:19 --> 00:35:21
Quest'uomo è un mostro e merita di morire.

410
00:35:23 --> 00:35:25
E gli altri ibridi che ha ferito?

411
00:35:25 --> 00:35:26
Calmati, Tiger.

412
00:35:27 --> 00:35:28
Ha plagiato Gus.

413
00:35:30 --> 00:35:33
- E ora anche te.
- No, ho solo cambiato idea.

414
00:35:33 --> 00:35:38
Forse tu hai dimenticato chi siamo,
ma noi no. Animali per sempre!

415
00:35:41 --> 00:35:44
Basta aspettare! Fate uscire Daisy!

416
00:35:45 --> 00:35:47
- Preparatevi.
- Tiger, non farlo!

417
00:35:51 --> 00:35:52
Liberatela!

418
00:35:58 --> 00:35:59
Tira tantissimo.

419
00:36:00 --> 00:36:01
Dai!

420
00:36:08 --> 00:36:09
Ragazzo, no.

421
00:36:16 --> 00:36:18
Non fargli del male, ti prego.

422
00:36:39 --> 00:36:40
Chiudete il container.

423
00:36:41 --> 00:36:42
No!

424
00:36:43 --> 00:36:45
- Non va bene, così.
- Fatela uscire.

425
00:36:45 --> 00:36:47
Fuori!

426
00:36:47 --> 00:36:48
Lasciami!

427
00:36:51 --> 00:36:53
Prendi la sua corda.

428
00:36:57 --> 00:36:58
Smettetela!

429
00:37:00 --> 00:37:02
No!

430
00:37:02 --> 00:37:03
Smettetela!

431
00:37:03 --> 00:37:06
Non siamo più i benvenuti, Golosone.

432
00:37:06 --> 00:37:08
Tiger, fermali!

433

00:37:08 --> 00:37:09

Fermali!

434

00:37:11 --> 00:37:14

Se siete con Bear, siete contro di noi!

435

00:37:16 --> 00:37:18

Andiamocene via di qui.

436

00:37:30 --> 00:37:32

Forse è una cosa scontata,

437

00:37:34 --> 00:37:37

ma cerchiamo una famiglia
fin da quando nasciamo.

438

00:37:39 --> 00:37:40

Il fatto...

439

00:37:42 --> 00:37:45

è che non si sa mai dove la troveremo.

440

00:38:06 --> 00:38:08

LA RISERVA

UN POSTO SICURO PER GLI IBRIDI

441

00:38:15 --> 00:38:20

E, a volte, le nostre famiglie
non sono affatto come avremmo immaginato.

442

00:38:21 --> 00:38:25

Dillo a tutti quanti.

Siete tutti i benvenuti alla Riserva.

443

00:38:25 --> 00:38:27

E, a volte,

444

00:38:27 --> 00:38:29

per la famiglia facciamo cose

445

00:38:30 --> 00:38:32

che non pensavamo possibili.

446

00:38:32 --> 00:38:33

Nancie, aspetta.

447

00:38:33 --> 00:38:36

- Non è come pensi.

- Sapevo che mentivate.

448

00:38:36 --> 00:38:38

Sono settimane che sei strano,

e Rani sta da schifo.

449

00:38:38 --> 00:38:42

L'avevo notato alla festa,
ma poi il dito di Doug si è mosso.

450

00:38:42 --> 00:38:46

Non capisci, ho trovato qualcosa
che potrebbe aiutarci tutti.

451

00:38:46 --> 00:38:48

Sei un bugiardo!

452

00:38:48 --> 00:38:49

Dobbiamo bruciare tutto!

453

00:38:50 --> 00:38:52

- Calma!

- Chiamo gli altri. Lasciami!

454

00:38:53 --> 00:38:53

Nancie!

455

00:39:03 --> 00:39:04

Oddio.

456

00:39:08 --> 00:39:08

Oddio.

457

00:39:13 --> 00:39:14

Non respira.

458

00:39:19 --> 00:39:21
Perché, per la famiglia,
ne vale sempre la pena.

459

00:39:22 --> 00:39:23
Andiamo.

460

00:39:26 --> 00:39:29
Ok, forza. Uno, due...

461

00:39:45 --> 00:39:46
O almeno...

462

00:39:48 --> 00:39:50
Almeno si spera.

N SERIES
SWEET TOOTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.